



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 30 september 2011 (5.10)  
(OR. en/es)**

---

**Interinstitutionellt ärende:  
2008/0196 (COD)**

---

**14701/11  
ADD 1**

**CODEC 1521  
CONSUM 151  
JUSTCIV 244**

**ADDENDUM TILL I/A-PUNKTSNOT**

---

från: Rådets generalsekretariat

till: Coreper/rådet

---

Komm. förslag nr: 14183/08 **CONSUM 140 JUSTCIV 220 CODEC 1315**

Ärende: Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om konsumenträttigheter  
**(första behandlingen)**

– Antagande av lagstiftningsakten (**L + U**)

= Uttalanden

---

**Uttalande från kommissionen om jämförelsetabeller**

Kommissionen erinrar om sitt åtagande att se till att medlemsstaterna upprättar jämförelsetabeller som kopplar de införlivandeåtgärder som de antar till EU-direktivet och informerar kommissionen om dem inom ramen för införlivande av EU-lagstiftning, till fromma för medborgarna, bättre lagstiftningsförfaranden och större juridisk överblickbarhet och som hjälp vid utvärderingen av nationella bestämmelsers överensstämmelse med EU-föreskrifter.

Kommissionen beklagar bristen på stöd för den bestämmelse i förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om konsumenträttigheter, genom vilket rådets direktiv 93/13/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG ändras och rådets direktiv 85/577/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/7/EG upphävs, som syftade till att göra upprättandet av jämförelsetabeller obligatoriskt.

Kommissionen kan, som ett uttryck för kompromissvilja och i syfte att se till att förslaget antas omedelbart, godta att den obligatoriska bestämmelsen om jämförelsetabeller i texten byts ut mot ett ingresskäl om detta där medlemsstaterna uppmanas att använda denna praxis.

Kommissionens ställningstagande i detta ärende ska emellertid inte betraktas som ett prejudikat. Kommissionen kommer att fortsätta sina ansträngningar i syfte att, tillsammans med Europaparlamentet och rådet, finna en lämplig lösning på denna institutionsövergripande fråga.

### **Uttalande från Malta**

Malta erkänner mervärdet hos den kompromisstext för ett direktiv om konsumenträttigheter som har lagts fram för antagande. Vi anser att texten på det stora hela kommer att innebära fördelar både för konsumenter och näringsidkare eftersom tillträdet till gränsöverskridande marknader underlättas, och därför röstar Malta för förslaget.

Malta beklagar dock att direktivet inte är tillämpligt på alla sektorer, i synnerhet att det inte ska tillämpas på spel, som undantagits från det utkast som lagts fram för antagande. Detta tillvägagångssätt tillsammans med upphävandet av direktiv 97/7/EG om distansavtal kommer att leda till att onlinespel inte längre omfattas av de konsumentskyddsregler som gäller för distansavtal. Upphävandet samt det faktum att det inte fastställs harmoniserade regler inom denna sektor är varken i konsumenternas eller i den inre marknads intresse. Malta anser därför att eftersom medlemsstaterna inte utnyttjar detta tillfälle att tillhandahålla konsumentskydd inom spelsektorn bör frågan tas upp ytterligare i kommissionens grönbok om onlinespel på den inre marknaden.

## Uttalande från Spanien

Spanien motsätter sig antagandet av den konsoliderade texten till förslaget till direktiv eftersom förslaget innebär att de spanska konsumenterna berövas vissa av de rättigheter som de för närvarande åtnjuter enligt nationell lagstiftning, till följd av principen om maximal harmonisering som styr en stor del av bestämmelserna i direktivet.

Principen om maximal harmonisering betyder också att det är slut på medlemsstaternas manöverutrymme vid en tidpunkt då de står inför nya utmaningar på grund av nya affärsmetoder på marknaden och därmed nya typer av avtal, som exempelvis fordrar andra och strängare krav på förhandsinformation än vad som fastställs i direktivet vid distansavtal eller avtal som ingås utanför de fasta affärslokalerna. När det gäller denna typ av avtal utgår direktivet nu från två olika ordningar beträffande förhandsinformation, en med maximal harmonisering som gäller näringsidkare som levererar tjänster i Spanien men inte är etablerade på spanskt territorium, och en annan som kan vara annorlunda och mer krävande för näringsidkare som är etablerade i Spanien, vilket enligt vår mening skapar problem för konkurrensen mellan näringsidkare och kan leda till förvirring hos konsumenterna.

Problemet förvärras i vissa fall av bristen på samstämmighet med vår civilrätt. Enligt spansk lagstiftning är konsumenten t.ex. inte skyldig att kontakta näringsidkaren och besluta om en ytterligare tidsfrist om denne underlåter att leverera varorna inom den tidsfrist som fastställs i kontraktet.

Det finns också andra frågor som särskilt oroar Spanien och som inte fått någon adekvat lösning i ordförandeskapets text, t.ex. frågan om att ta betalt av konsumenten för normal användning av varan under ångerfristen. Detta innebär en sänkning av skyddsnivån för konsumenterna, inte bara i förhållande till spansk lagstiftning utan även i förhållande till det nu gällande direktivet, så som det tolkas i domstolens rättspraxis, och därför kan förslaget inte godtas. Därför har Spanien under hela förhandlingarna insisterat på att man måste finna en balanserad lösning, så att betalning för användning av varan kan tas ut av konsumenten endast om användningen av varan har gett upphov till en skada eller uppenbart slitage som konsumenten är skyldig till.

Slutligen ger den nya versionen av den konsoliderade texten upphov till allvarliga tvivel beträffande möjligheten för medlemsstaterna att i sin lagstiftning införa en skyldighet för näringsidkare att tillhandahålla en gratis telefontjänst och ett gratis telefonnummer för att betjäna sina kunder, såsom krävs i ett lagförslag om konsumentskydd som för närvarande behandlas i spanska parlamentet, eftersom direktivet i sådana fall enligt principen om maximal harmonisering endast garanterar att konsumenten inte kan tvingas betala mer än grundavgiften.